



Шаббес Ньюз

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 20:19 и заканчивается в субботу в 21:28

Тора: стр. 810;
ТАНАХ: Тора – стр. 354,
афтара – стр. 802



«Шофтим»: судьи для народа

(Втор. 16:18 – 21:9)

Моисей заповедует народу Израиля назначить судей и судебных исполнителей во всех городах, предостерегая против взяточничества и лицеприятия. Все правонарушения должны быть тщательно расследованы, а показания свидетелей скрупулезно исследованы. Как минимум два свидетеля необходимо для обвинения и приговора. В каждом поколении, говорит Моше, будут учителя, чьей обязанностью будет истолкование и разъяснение Закона.

Глава также содержит запреты идолопоклонства и колдовства, законы, регулирующие назначение царя и его поведение и инструкции для создания городов-убежищ, служивших укрытием для людей, совершивших неумышленное убийство.

Также даются многие законы ведения войны: освобождение от службы тому, кто только что женился или построил дом, или насадил виноградник, или боится и «робок сердцем»; необходимость предложения мирных условий перед нападением на город; запрет бессмысленного уничтожения ценностей, примером чему служит запрет вырубать фруктовые деревья во время осады.

В заключение следует заповедь особой процедуры при обнаружении в поле тела человека, убитого неизвестными, что подчеркивает ответственность общины и ее лидеров не только за то, что они делают, но и за то, что, возможно, могло бы быть ими предотвращено.



Еврейский царь ([Ахува Клейн](#))

Афтара

(Ис. 51:12 – 52:12)

Эта афтара является четвертой в серии из семи «Афтарот утешения». Семь афтарот начинаются в Шаббат после Тиша бе-Ав и продолжаются до Рош а-Шана.

Израиль не удовлетворен утешением пророков. Вместо этого люди требуют, чтобы Б-г их утешил. В ответ афтара на этой неделе начинается с ответа Б-га: «Я, да, Я утешу вас».

Отчитав Израиль за то, что он забыл своего Создателя из-за боязни перед людьми и земными угнетателями, пророк описывает страдания и смятение, которые претерпел Израиль. Тем не менее, время конца страданий настало, потому что угнетатели Израиля должны выпить «чашу страдания», которую они ранее насильно дали испить Израилю.

Исайя восхваляет красоту вестника, возвещающего благую весть о спасении.

В конце подчеркивается разница между Исходом из Египта, когда евреи быстро вышли из своего изгнания и рабства, и будущим спасением: «Ибо вы выйдете не в спешке, не в тревоге и не бегом, потому что Г-сподь идет впереди тебя, и твой арьергард – Б-г Израиля».

(Подробнее на chabad.org)

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?



Город-убежище. Согласно тогдашнему клановому праву на кровную месть каждый родственник жертвы непредумышленного убийства мог преследовать преступника где угодно и убить его, чтобы восстановить справедливость. в этой главе Торы вводится важный правовой институт: города-убежища. Как они функционировали?



Процесс. Как только преступник переступал границу одного из 48-ми городов-убежищ (это были города священников и левитов), его допрашивали старейшины города по делу о непредумышленном убийстве. Если устанавливали, что он убил умышленно, то он получал в суде приговор как убийца. Если же оказалось, что имел место несчастный случай, преступник имел право на безопасность в этом городе. Пока он оставался в городе, жаждущий кровной мести не имел право его убить (а если покинул – тогда да). Сколько должен был жить здесь преступник, не опасаясь за свою жизнь?



Смерть священника. Когда первосвященник умирает, убивший в период его служения и перебравшийся в город-убежище, может его покинуть, а жаждущий мести более не вправе его убить. Было так, что мать первосвященника приносила еду жителям этого города, чтобы они не молились о смерти ее сына (Вав. Талмуд, трактат «Макот», 11а).

Юстиция

Раввин д-р Йегошуа Аренс

Раввин Йешая Гурвиц (1560–1630), один из великих знатоков Торы своего времени, дословно переводит первый стих недельной главы, который на иврите звучит как «*бехоль шеареха*». Хотя обычно это переводится как «во всех городах твоих», он пишет «во всех вратах твоих». Рабби Гурвиц имеет в виду, что те, кто стремятся быть праведными, должны, символически говоря, поставить часовых у ворот своей души, чтобы охранять свои уста, чтобы они не лгали и не распространяли клевету; и у своих ушей, чтобы они алчно не прислушивались к злословию; и у глаз, чтобы они не привыкли видеть в другом только плохое. Различные комментаторы также указывают, что ивритский термин «*тирдоф*», т.е. «преследовать», «гнаться» (в 16:20: «К справедливости, к справедливости стремись»), подразумевает усилие и усердие. Поэтому недостаточно просто уважать справедливость или следовать ей, ее необходимо активно продвигать. Все эти предписания направлены на то, чтобы приблизить еврейский народ к своему предназначению быть «царством священников», т.е. быть ближе к Б-гу, чтобы люди делали то, что правильно, поступали правильно. Поскольку нет никого выше Б-га (или хотя бы отдаленно равного), все должны соблюдать эти правила, независимо от их происхождения.

Это делает иудаизм очень современной и демократичной религией, поскольку все равны перед Б-гом, а Тора работает как конституция современного государства с разными правами и обязанностями для всех. Следовательно, даже царь или царица не обладает абсолютной властью, даже если монархия прямо не упоминается в нашей недельной главе. Он или она избирается народом, а определенные административные полномочия принимаются народом. Даже монарх должен жить скромно, изучать Тору и соблюдать заповеди, как любой другой еврей (см. 17:15–20). Это потому, что царь или царица выбраны Б-гом. Это не только дает ему особый титул, авторитет и привилегии, но и особую ответственность. Если он не выполнит этой обязанности, его могут подвергнуть критике – и не только в теории. Многочисленные пророки критиковали царей, иногда жестко. Когда монарх грешит, его тоже наказывают, как в случае с царями Ахавом и Давидом. Монархия также является очень спорной формой правления. Пророк Самуил пытается предотвратить это, раввинистическая литература иногда очень критично относится к ней, и более поздние комментаторы, такие как Абарбанель, также отвергают это.

Но справедливость гарантируется не только пророками. Уже упомянутые судьи и чиновники организовали местную администрацию и судебную власть, тогда как Синедрион, высший суд, был последней инстанцией не только в вопросах религии, но и гражданского права. Синедрион также принимал решения по поводу первосвященников в Храме. Эта система гарантировала разделение властей между светской, религиозной и судебной ветвями: никто не имел слишком больших полномочий и не был выше закона. Этот принцип стал теперь всеобщим идеалом. Но ни один другой народ не ценит справедливость так, как евреи, вероятно, также в результате истории еврейского народа как отверженного и дискриминируемого меньшинства.

Бахия Бен Ашер подчеркивает: «Справедливость – будь то для вашей выгоды или потери, будь то словом или делом, будь то по отношению к еврею или нееврею; и не используй нечестные средства для достижения справедливости». Именно это должно оставаться и сегодня нашей максимой: ко всем нужно относиться одинаково и справедливо, независимо от того, нравятся ли они нам, от того, насколько они важны или не важны в нашем сообществе, от того, богаты они или бедны. Так что высказывание Генриха Гейне остается в силе: «Со времен Авраама о законе говорят с еврейским акцентом».

(Оригинал статьи читайте [на сайте ORD](#))



Из поучений отцов

«Семь особенностей присущи болвану и семь – умному. Умный не говорит в присутствии того, кто мудрее и превосходит его числом [своих учеников и прожитых лет]; не перебивает собеседника; не торопится с ответом; задает вопросы по существу и не дает уклончивых ответов; отвечает на первый [вопрос] сначала, а на последний – в конце; о том, чего не слышал, говорит: «Я не слышал»; признает истину. Глупец же [отличается] противоположными особенностями».

(«Пиркей Авот», гл. 5, мишна 7)



Образованным или умным считается тот, чьи знания сообщаются с поведением. Правильность решений и суждений основываются, в первую очередь, на традициях и опыте, которые нарабатываются годами усердия и благодаря стимулу учеников. Потому человеку с таким большим опытом следует отдавать предпочтение. Образованный человек дает своему товарищу договорить, до того как он станет возражать, чтобы не запутать говорящего ходом своих мыслей. Он не спешит ответить, если хочет что-либо возразить в ответ на слова другого, но тщательно всё проверяет, прежде чем ответить. Образованный спрашивает о том, что нужно решить, точно и правильно, используя понятный язык, не отклоняясь от темы, и отвечает с такой же точностью и ясностью. Его речь упорядочена, о чем свидетельствует тот факт, что на поднятые вопросы или мысли он отвечает в порядке их возникновения, а, раздавая указания, следует понятной последовательности предложений. В решениях и разъяснениях, основанных на традициях, он не подталкивает себя к решению, а признает это в случае, о котором он ничего не слышал от своего учителя. Он также искренне признается в том, что не понял услышанного, и не стремится за пространными речами скрыть свое невежество. Когда он ошибся и убежден в этом, то признает свою ошибку, не настаивая на том, что однажды им было сказано. Нехватка семи указанных качеств определяет человека как необразованного, даже если он обладает большими знаниями.

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



Слово недели на идиш



Шлумиэль и шлимазл



Шлумиэль (שְׁלוּמִיֵּאל) – неловкий, неумелый. Имя *Шлумиэль* взято из Торы: он был сыном Цуришада и князем колена Шимона (Чис. 1:6). Почему именно он удостоился стать прототипом для именованного абсолютного неумехи, этимологически совсем не понятно.

На *шлумиэля* похож *шлимазл* (שְׁלִימָזֶל) – несчастный, неудачник, которому ничего не удается. Известно, что *мазл* означает «счастье» (ивр. מָזַל, *мазаль*), а префикс *шли-*, вероятно, происходит от немецкого *schlimm* («плохо»), в то время как в немецком это слово стало звучать как *Schlammassel*.



Еврейское выражение объясняет разницу и связь между обоими словами так: *шлумиэль* – тот, кто проливает свой суп; а *шлимазл* – тот, на кого он проливается...



Еврейский Манхайм

Мозес Прегер

Манхаймский раввин **Мозес Прегер** родился в 1817 году в Альтдорфе (сегодня это Эттенхайм) у раввина **Элиаса Гирша Прегера** (1767–1847) и **Августы Левенштейн**. После еврейской начальной школы и Брухзальской гимназии он учился в иешивах в Карлсруэ и Манхайме. В 1837–39 гг. он учился в Хайдельбергском университете.

С 1840 года он оказывал поддержку своему отцу в деятельности окружного раввина в Брухзале, а после его смерти в 1847-м принял его должность. К его задачам также относилось религиозное попечительство заключенных в каторжную тюрьму евреев. Для этого он основал сообщество освобожденных узников-евреев.

В 1854 году Прегер стал городским раввином еврейской общины Манхайма, которая считалась самой продвинутой в Бадене. В 1855-м он издал новый иудейский молитвенник, который не был принят в ортодоксальных кругах.

Мозес Прегер умер в 1861 году и был похоронен на еврейском кладбище Манхайма. За годы своей недолгой жизни – он умер незадолго до 45-летия – раввин Прегер издал множество книг. В 1859-м вышло собрание его работ «*Sabbathfeier: Eine Sammlung Predigten zur Befestigung des religiösen Sinnes*» («Празднование Шаббата. Собрание проповедей для укрепления религиозного сознания»).

([Wikipedia](#))



🎵 Город-убежище 🎵

Израильский певец и автор песен **Эхуд Банай** родился в 1953 году в Иерусалиме. Семья Банай – коренные иерусалимцы персидского происхождения – более 80 лет известна в Израиле как деятели искусства. Отец Эхуда – актер **Якоб Банай** (1919–1993), дяди – актер и певец **Йоси Банай** (1932–2006) и комик **Гаври Банай** (род. 1939), а десять двоюродных братьев и сестер также являлись работниками сцены: актеры, музыканты, авторы сценариев и т.д.

Свою армейскую службу Эхуд Банай прошел в рядах оркестра «*Лехакат а-нахаль*». Затем долгие годы он проработал певцом, гитаристом и композитором в различных проектах. В 1986 году Банай записал песню «*Ир миклат*» («Город-убежище»), название к которой взято из нашей недельной главы, и наслаждался своим прорывом в качестве солиста. Песня быстро приобрела огромный успех. В ней описывается его путь к любимой, в чьих объятиях он нашел как бы город-убежище. Альбом, в который вошла эта песня, носит название «*Эхуд Банай ве-а-плитим*» («Эхуд Банай и беженцы» – так называлась его группа), был выпущен в 1987 году и приобрел статус платинового. До сегодняшнего дня Банай записал 15 альбомов и выпустил две книги. *Приятного прослушивания!*



🍴 Летний рецепт: разноцветное мороженое на палочке 🍴

Эстер Левит делится рецептом от [The Guardian](#)

Летом фрукты очень быстро поспевают и даже переспевают, прежде всего, если они не охлажденные. Хорошо в этом то, что фрукты в спелом виде самые сладкие и хорошо подходят для мороженого на палочке, даже без добавления сахара. Если хоти-



те, можно мороженое подсластить: сахаром, медом, финиковым сиропом, густым соком агавы или чем-нибудь подобным. Сахар дополнительно снижает образование кусочков мороженого в холодной массе. Чтобы мороженому придать кремообразную текстуру и тем самым еще более повысить питательность и без того очень полезного лакомства, можно к

рецепту добавить семена чиа, тому же может послужить и 1 ст.л. кукурузного крахмала. Выход рецепта: 6 шт. по 80 мл.

Что взять?

350 г как можно более спелых фруктов (например, киви, сливы и абрикосы, но подойдет почти любой вид фруктов), 150 мл молока (или растительного молока), 3 ст.л. семян чиа (по

желанию), сахар/мед/финиковый сироп или другой подсластитель (по желанию), формы для мороженого на палочке.

Как готовить?

Помойте фрукты, удалите косточки и/или стебли, при необходимости очистите от кожуры и вырежьте коричневые места. Положите в миску или миксер и залейте молоком (если надо, добавьте семена чиа и выбранный подсластитель), а затем в миксере или при помощи ручного взбивателя превратите всё в пюре. Заполните формы для мороженого, вставьте палочки и заморозьте. Для разноцветного мороженого каждый вид фруктов пюреируйте отдельно, а затем равными частями добавьте семена чиа и подсластитель. Наполните последовательно форму каждым фруктовым пюре, вставьте палочку и заморозьте. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*



Ищите рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(на немецком языке\)!](#)



Шаббат шалом!

Предыдущие выпуски «Шаббес Ньюз» читайте [в нашем онлайн-архиве](#)

Перевод на русский язык: Константин Краснопольский